



هيئة الأوراق المالية
الدايرة الإدارية / الديون
١٢ شباط ٢٠١٥
الرقم التسلسلي: 1429
الجهة المختصة: 12

الاربعاء
١٢ شباط ٢٠١٥

الرقم : خ 2015/68/100
التاريخ : 2015/02/12

السيد معالي السيد محمد صالح الجوراني المحترم ،
رئيس مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية
عمان - الأردن
مع يالفة التقدير وعظيم الاحترام

تحية طيبة وبعد،

الموضوع: صندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الإسكان للتجارة والتمويل

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002 ، والمادة (25) من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، والمادة رقم (4) من تعليمات إفصاح الشركات المصدرة ، نرفق لكم طيه ، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الإسكان، القوائم المالية المراجعة والمقارنة للصندوق عن الفترة المنتهية في 31 كانون أول 2014 .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

عبدالكريم الكباريتي

رئيس مجلس الإدارة

وحرراً غاد كوره
ورفع اجاب

عبدالكريم الكباريتي

نسخة: صندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الإسكان المحترمين

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل / صندوق الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١٤

90
Years in MENA

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١١٤٠
عمان ١١١١٨ - المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٠٧٧٧ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٨ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٢
فاكس: ٨٣٠٠ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٢
www.ey.com/me

EY
Building a better
working world

**تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مدير استثمار صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية**

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لصندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية (صندوق استثماري مفتوح) والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤ وقائمة التشغيل وقائمة التغيرات في صافي الموجودات وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الايضاحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مدير الاستثمار مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقا لنشرة اصدار الصندوق، وكذلك عن تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لاعداد قوائم مالية خالية من الاخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال او عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استنادا إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقا للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على ادلة مؤيدة للمبالغ والايضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للصندوق ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للصندوق. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن ادلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر اساسا لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للصندوق كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤ وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لنشرة اصدار الصندوق.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
عمان

محمد إبراهيم الكركي

ترخيص رقم ٨٨٢

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٤ شباط ٢٠١٥

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

| ٢٠١٣ | ٢٠١٤ | ايضاح | الموجودات |
|---------|---------|-------|-------------------------------------|
| دينار | دينار | | أرصدة لدى البنك |
| ٦٢٤٨٢٠ | ٥٩٧٤٨٠ | ٥ | موجودات مالية |
| ٢٨٩٢٤٧٩ | ٢٩٠٣٣٨٥ | | أرصدة مدينة أخرى |
| ٢١٩٩٠ | ٢٠١١٦ | | مجموع الموجودات |
| ٣٥٣٩٢٨٩ | ٣٥٢٠٩٨١ | | |
| | | | المطلوبات |
| ١٥٢٤٩ | ٢٤١٩٦ | | مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى |
| ١٥٢٤٩ | ٢٤١٩٦ | | مجموع المطلوبات |
| ٣٥٢٤٠٤٠ | ٣٤٩٦٧٨٥ | | صافي الموجودات |
| | | | صافي الموجودات يتمثل فيما يلي: |
| ١٩١٢٢٥ | ١٠٩١٢٢٥ | | رأس المال المستثمر |
| ٢٣٣٢٨١٥ | ٢٤٠٥٦٠ | | الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات |
| ٣٥٢٤٠٤٠ | ٣٤٩٦٧٨٥ | | صافي الموجودات |
| | | | قيمة الوحدة الاستثمارية (دينار) |
| ٧٣/٩٥٨ | ٨٠/١١١ | | عدد الوحدات الاستثمارية (وحدة) |
| ٤٧٦٤٩ | ٤٣٦٤٩ | | |

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التشغيل
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

| ٢٠١٣ | ٢٠١٤ | ايضاحات |
|----------------|----------------|---------|
| دينار | دينار | |
| ١٠٢ر١٠١ | ١٠٩ر١٣٤ | |
| (١٠ر٩٥١) | ١٧٩ر٣٥٢ | |
| ٤ر٢١١ | (٢ر٣٧٨) | |
| ١٢٥ر١٦٣ | ٩٧ر٣٥٨ | |
| - | ٣٨٢ | |
| <u>٢٢٠ر٥٢٤</u> | <u>٣٨٣ر٨٤٨</u> | |
| ١٧ر٦٧٣ | ١٧ر٨٧١ | ٤ |
| ٨ر٨٣٧ | ٨ر٩٣٥ | ٤ |
| ٤٣ر٢٤٤ | ٥٣ر١٥٦ | ٦ |
| ٥ر٤٧٦ | ٣ر٢٨٤ | |
| ٦ر٨٤٥ | ٦ر٤٥٨ | |
| ٦ر٨١٥ | ٥ر٥٤٠ | |
| ٦ر٧٤٨ | ٦ر٧٤٩ | |
| (٩٥ر٦٣٨) | (١٠١ر٩٩٣) | |
| <u>١٢٤ر٨٨٦</u> | <u>٢٨١ر٨٥٥</u> | |

الإيرادات من التشغيل -

إيرادات فوائد
صافي التغير في قيمة موجودات مالية
أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية
عوائد توزيعات أسهم
إيرادات أخرى
صافي الإيرادات

المصاريف -

عمولة إدارة الصندوق
عمولة أمانة الصندوق
عمولة الأداء
عمولات وساطة
مصاريف دعاية وإعلان
مخصصات
أخرى

مجموع المصاريف

صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

| رأس المال المدفوع | الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات | مجموع صافي الموجودات | |
|----------------------|--|-------------------------|--|
| دينار | دينار | دينار | |
| | | | - ٢٠١٤ |
| ١٩١٢٢٥ | ٢٣٣٢٨١٥ | ٣٥٢٤٠٤٠ | الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٤ |
| (١٣٩١٧٥) | (٢٩١٧٢٧) | (٤٣٠٩٠٢) | استرداد وحدات استثمارية |
| ٣٩١٧٥ | ٨٢٦١٧ | ١٢١٧٩٢ | إصدار وحدات استثمارية |
| - | ٢٨١٨٥٥ | ٢٨١٨٥٥ | صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للسنة |
| <u>١٩١٢٢٥</u> | <u>٢٤٠٥٥٦٠</u> | <u>٣٤٩٦٧٨٥</u> | الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤ |
| | | | - ٢٠١٣ |
| ١٢٦١١٥٠ | ٢٣٣٧١١٤ | ٣٥٩٨٢٦٤ | الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣ |
| (١٠٧٩٥٠) | (٢٠٠٣٥٠) | (٣٠٨٣٠٠) | استرداد وحدات استثمارية |
| ٣٨٠٢٥ | ٧١١٦٥ | ١٠٩١٩٠ | إصدار وحدات استثمارية |
| - | ١٢٤٨٨٦ | ١٢٤٨٨٦ | صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للسنة |
| <u>١٢٦١١٥٠</u> | <u>٢٣٣٢٨١٥</u> | <u>٣٥٢٤٠٤٠</u> | الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ |

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

| ٢٠١٣ | ٢٠١٤ | |
|------------|------------|---|
| دينار | دينار | |
| ١٢٤,٨٨٦ | ٢٨١,٨٥٥ | <u>الانشطة التشغيلية -</u> |
| | | الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل |
| ١٠,٩٥١ | (١٧٩,٣٥٢) | تعديلات - |
| | | صافي (أرباح) خسائر اعادة تقييم موجودات مالية غير متحققة |
| ٢٧٤,١٣٨ | ١٦٨,٤٤٦ | التغير في الموجودات والمطلوبات - |
| (١٥,٣٥٧) | ١,٨٧٤ | موجودات مالية |
| (٣,٨٩٢) | ٨,٩٤٧ | أرصدة مدينة أخرى |
| ٣٩٠,٧٢٦ | ٢٨١,٧٧٠ | مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى |
| | | صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية |
| | | <u>الانشطة التمويلية -</u> |
| (٣٠٨,٣٠٠) | (٤٣٠,٩٠٢) | وحدات استثمارية مستردة خلال السنة |
| ١٠٩,١٩٠ | ١٢١,٧٩٢ | وحدات استثمارية مكتتب بها خلال السنة |
| (١٩٩,١١٠) | (٣٠٩,١١٠) | صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية |
| ١٩١,٦١٦ | (٢٧,٣٤٠) | صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه |
| ٤٣٣,٢٠٤ | ٦٢٤,٨٢٠ | النقد وما في حكمه في بداية السنة |
| ٦٢٤,٨٢٠ | ٥٩٧,٤٨٠ | النقد وما في حكمه في نهاية السنة |

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

إيضاحات حول القوائم المالية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

(١) عام

قام بنك الاسكان للتجارة والتمويل بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من قانون الأوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ ويقع مركزه الرئيسي في عمان. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (١١٥٠/١١٠٤/١/٢) بتاريخ ٢٧ حزيران ٢٠٠١ وقد بدأ الصندوق مزاوله أعماله بتاريخ أول تشرين الأول ٢٠٠١.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي كأمين استثمار.

بلغت عدد الوحدات الاستثمارية المكتتب بها والمدفوعة القيمة ٤٣٦٤٩ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤ مقابل ٤٧٦٤٩ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣.

يتم استثمار موجودات الصندوق في الأسهم والأوراق المالية الأردنية المرتبطة بالأسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الأردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في الأسواق الأردنية.

تمت الموافقة على اصدار البيانات المالية من قبل مدير الاستثمار بتاريخ ٤ شباط ٢٠١٥.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق زيادة القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأدوات الدين، وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق رأس المال الاردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق بين الأوراق الاستثمارية المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق أعلى عائد ممكن.

السياسة الاستثمارية -

يستثمر الصندوق موجوداته في الأدوات الاستثمارية التالية:

- الأسهم والأوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق المالي والشركات حديثة التأسيس.

- الحصص والأوراق المالية المرتبطة بالحصص للشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.

- السندات الصادرة عن الحكومات أو المؤسسات العامة ووكالاتها.

- إسناد القرض ذات الدخل الثابت الصادرة عن الشركات المساهمة العامة.

- الودائع وشهادات الإيداع البنكية.

- صناديق الاستثمار المشترك الأخرى.

أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق -

لتحقيق أهداف الصندوق في تعظيم صافي قيمة موجوداته والتخفيف من مخاطر الاستثمار المختلفة، يلتزم الصندوق بما يلي:

أ- استثمار ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع البنكية وذلك لضمان مستوى مقبول من السيولة.

ب- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من صافي موجوداته في أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.

ج- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد (باستثناء تلك الصادرة عن البنك المركزي الأردني).

د- أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي موجوداته.

هـ- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من صافي موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.

و- أن لا يمارس البيع المكشوف للأوراق المالية.

ز- أن لا يستثمر أمواله في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة أو التابعة له.

ح- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

يتم احتساب صافي قيمة موجودات الصندوق بالدينار الأردني في يوم التقييم بناءً على الشروط الواردة أدناه:

موجودات الصندوق

يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في أي من الأسواق المالية حسب سعر إغلاق اليوم السابق ليوم التقييم، وإذا تعذر ذلك يتم التقييم بناءً على آخر سعر إغلاق متوفر لهذه الأوراق.

يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة أو غير المتداولة في أي من الأسواق المالية الرسمية بناءً على الكلفة أو القيمة الناتجة عن إعادة التقييم أيهما أقل. وتتم عملية إعادة التقييم بشكل عادل من قبل مدير الاستثمار بالتعاون مع أمين الاستثمار بناءً على "القيمة الدفترية" للاستثمار المبنية على القوائم المالية المدققة أو "القيمة العادلة" للموجودات بناءً على قدرتها في تحقيق إيرادات في المستقبل (أيهما أقل). يتم قياس سندات الخزينة بالكلفة المطفأة.

يتم احتساب النقد وشهادات الإيداع وودائع البنوك بالقيمة الاسمية، كما يتم احتساب الإيراد من الفوائد المتراكمة يومياً.

يتم تقييم الاستثمارات في الصناديق المشتركة والمحافظ والمشاريع الاستثمارية الأخرى بناءً على أحدث قيمة متوفرة لصافي موجوداتها.

يتم تقييم الموجودات بالعملة الأخرى بتحويلها إلى الدينار الأردني حسب الأسعار الوسطية السائدة بتاريخ التقييم.

يتم تسجيل الإيرادات من توزيع الأرباح بعد الإعلان عنها وتحققها بصفة رسمية.

مطلوبات الصندوق

يتم احتساب الفوائد المستحقة على الاقتراض بشكل يومي.

يتم احتساب مصاريف التشغيل وما قبل التشغيل والمصاريف الجارية في كل يوم تقييم.

يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار (بما فيها رسوم الأداء إن وجدت) ورسوم أمين الاستثمار في كل يوم تقييم.

سياسة توزيع الأرباح

لا يقوم الصندوق بتوزيع أرباح ولا يستخدم الأرباح المحصلة من الفوائد على الإيداعات البنكية، أو من شهادات الإيداع، أو من السندات، أو أرباح الأسهم أو الأرباح الرأسمالية في توزيع أرباح على حملة الوحدات الاستثمارية، وإنما يتم إعادة استثمارها لزيادة صافي قيمة موجودات الصندوق.

سياسة استرداد الوحدات الاستثمارية

اعتباراً من بداية السنة الثانية للصندوق، تكون الوحدات الاستثمارية قابلة للاسترداد بشكل مستمر شهرياً، وذلك بسعر يحدد بناءً على صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم الأخير من شهر الاسترداد.

(٤) عمولة إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند العمولات المترتبة على الصندوق والتي تشمل عمولة إدارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع ٥٠٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق، عمولة أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أمين الاستثمار بواقع ٢٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق ويحد أدنى ١٣٠٠ دينار سنوياً. تحسب جميع العمولات أعلاه شهرياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في نهاية كل شهر وتدفع شهرياً. التفاصيل موضحة أدناه لكل بند من هذه العمولات:

| ٢٠١٣ | ٢٠١٤ |
|-------|-------|
| دينار | دينار |
| ١٧٦٧٣ | ١٧٨٧١ |
| ٨٨٣٧ | ٨٩٣٥ |
| ٢٦٥١٠ | ٢٦٨٠٦ |

عمولة إدارة الصندوق
عمولة أمانة الصندوق

(٥) موجودات مالية

يمثل هذا البند موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل وموجودات مالية بالتكلفة المطفأة، كما هو موضح بالجدول أدناه:

| ٢٠١٣ | ٢٠١٤ |
|---------|---------|
| دينار | دينار |
| ٢٠٠٦٧٧٣ | ٢٠١٧٥٥٢ |
| ٨٨٥٧٠٦ | ٨٨٥٨٣٣ |
| ٢٨٩٢٤٧٩ | ٢٩٠٣٣٨٥ |

اسهم شركات مدرجة بالبورصة *
سندات خزينة صادرة عن الحكومة الأردنية

* تم تقييم الاسهم بناءً على اسعار الاغلاق لبورصة عمان كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٤.

(٦) عمولة الأداء

يستحق لمدير الاستثمار عمولة أداء بواقع ٢٠٪ من مبلغ الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق بشكل شهري والتي تزيد عن العائد السنوي المرجح لآخر إصدار من أنونات الخزينة الأردنية لأجل ستة شهور، وفي حال عدم قيام الحكومة الأردنية بإصدار تلك الأنونات لفترة ثلاثة شهور متتالية يتم استخدام متوسط سعر فائدة الإقراض بين البنوك المحلية JODIBOR لأجل ثلاثة شهور، وبحيث يتم إعادة العمل بالعائد السنوي المرجح لآخر إصدار من أنونات الخزينة الأردنية لأجل ستة شهور في حال قامت الحكومة الأردنية بإعادة إصدارها.

(٧) ضريبة الدخل

تم التوصل الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات حتى عام ٢٠١٣.

